DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 30 marca 1934 r. Nr. 21.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 29 marca 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 141. Bezpośrednia polsko-rumuńsko-lewantyńska komunikacja towarowa. Taryfa Towarowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a portami Lewantu morzem przez rumuńskie porty morskie, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1932 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1932, Nr. 42, poz. 304).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 kwietnia 1934 r. wprowadza się w powyższej taryfie następujące zmiany i uzupełnienia:

1) Na okładce i na str. 1, w wierszu pierwszym od góry, po słowie „lewantyńska", dodaje się słowa „zachodnio-śródziemnomorska" a w wierszu czwartym od góry, skreśla się słowo „morzem" i zastępuje go słowami „i portami zachodniemi Morza Śródziemnego".

2) Na str. 4, w Spisie rzeczy, w art. 26 dodaje się słowa „lub P. T. T. O.".

3) Na str. 6 skreśla się punkt 1) i cztery pierwsze wiersze punktu 2) i zastępuje następującem brzmieniem:

„1) Wymienione poniżej Zarządy kolejowe razem z wymienionemi poniżej Zarządami Żeglug Morskich przyjmują do bezpośredniego przewozu towary między stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a portami Lewantu i portami zachodniemi Morza Śródziemnego, przez rumuńskie porty morskie na podstawie:

a) Regulaminu przewozu towarów między stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a portami Lewantu i portami zachodniemi Morza Śródziemnego, przez rumuńskie porty morskie oraz

b) postanowień taryfy niniejszej.

2) Taryfa niniejsza składa się z dwóch części:

Taryfa część I zawiera regulamin przewozu przesyłek towarowych między stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a portami Lewantu i portami zachodniemi Morza Śródziemnego, przez rumuńskie porty morskie".

Ostatnie trzy wiersze, stanowiące podpisy Zarządów uczestniczących, zmienia się następująco:

Polskie Koleje Państwowe (P. K. P.)
Rumuńskie Koleje żelazne (C. F. R.)
Rumuńska Żegluga Morska (S. M. R.)
Polskie Transatlantyckie Towarzystwo Okrętowe (P. T. T. O.).

4) Na str. 8 skreśla się tytuł wraz z art. 1 i 2 i zastępuje następującem brzmieniem:

Część I.

REGULAMIN PRZEWOZU

towarów między stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a portami Lewantu, względnie portami zachodniemi Morza Śródziemnego, przez rumuńskie porty morskie.

Art. 1. Obszar ważności. Sposób przewozu.

Niniejszy Regulamin stosuje się do przewozu towarów, nadawanych za bezpośrednim listem przewozowym — konosamentem, ze stacyj wymienionych w taryfie z przeznaczeniem do portów Lewantu: Varna, Istanbul, Piraeus, Salonique, Alexandria, Beyrouth, Haifa, Jaffa, Port-Said i do portów zachodnich Morza Śródziemnego: Malta, Barcelona, Marseille, obsługiwanych statkami Rumuńskiej Żeglugi Morskiej lub statkami P. T. T. O. jako też w kierunku odwrotnym.

Dalszy przewóz towarów do portów nieobsługiwanych statkami Rumuńskiej Żeglugi Morskiej lub statkami P. T. T. O. odbywa się na podstawie postanowień art. 18.

Przewóz towarów odbywa się między wymienionemi w taryfie stacjami kolejowemi a rumuńskiemi portami morskiemi i odwrotnie koleją żelazną natomiast między portami rumuńskiemi a portami lewantyńskiemi i zachodnio-śródziemnomorskiemi, obsługiwanemi statkami Rumuńskiej Żeglugi Morskiej lub P. T. T. O. statkami tych Żeglug.

Art. 2. Ogólne warunki przewozu.

O ile Regulamin niniejszy nie zawiera innych postanowień — obowiązują, jako prawo umowne:

a) postanowienia Berneńskiej Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznemi z 23 października 1924 r. oraz Ujednostajnione Postanowienia Dodatkowe — dla przewozu kolejami żelaznemi;

b) Ogólne warunki przewozu dla przewozu morzem statkami Rumuńskiej Żeglugi Morskiej lub P. T. T. O. umieszczone na odwrotnej stronie listu przewozowego — konosamentu;

c) przy dalszym przewozie morzem do portów nieobsługiwanych statkami Rumuńskiej Żeglugi Morskiej lub P. T. T. O. tranzytem przez porty Istanbul, Piraeus i Port Said— warunki przewozu odnośnych Towarzystw Żeglugi."

Wreszcie w art. 3, punkt 1) — a) w wierszu ostatnim, po słowie „parafiny", skreśla się średnik a zamieszcza przecinek oraz dodaje słowa: „wazeliny i oleju wazelinowego".

5) Na str. 10 w punkcie 1) skreśla się ustęp „h) zwłoki"; na końcu tego punktu zaś, po słowie „w Bukareszcie" dodaje się słowa: „lub z Dyrekcją P. T. T. O. w Warszawie," następnie w art. 4, punkt 2), słowa „Rumuńskiej Żeglugi Morskiej" zmienia się na „żeglug morskich", wreszcie w uwadze u dołu strony, w wierszu trzecim od góry, po słowie „Ardealul" dodaje się słowa: „statkiem Polonia" zaś także do portów Piraeus, Haifa i Jaffa", w wierszu ostatnim, po słowie „Morskiej" dodaje się słowa: „lub z Dyrekcją P. T. T. O.".

6) Na str. 12, w wierszu pierwszym i czwartym od góry, skreśla się słowo: „Rumuńska", w wierszu siódmym i w art. 5, w punkcie 2), wiersz trzeci zaś słowo „Rumuńskiej", a w punkcie 4) art. 5, w wierszu pierwszym, po słowie „Lewantu" dodaje się słowa „lub do portów zachodnich Morza Śródziemnego".

7) Na str. 14 w art. 6, wiersz czwarty i dziewiąty, a w art. 7 wiersz drugi, skreśla się słowo: „Rumuńskiej".

8) Na str. 16, w art. 11, w wierszu trzecim punktu 1), po słowie „Lewantu", dodaje się słowa „lub zachodniego Morza Śródziemnego".

9) Na str. 18, w art. 11, w wierszu siódmym od góry, po słowie „Morskiej", dodaje się słowa „lub P. T. T. O." a w art. 13, w wierszu ósmym, po słowie „Lewantu", dodaje się słowa „lub do portów zachodnich Morza Śródziemnego".

10) Na str. 20, w art. 17, w wierszu pierwszym, skreśla się słowo „Rumuńskiej".

11) Na str. 22, w art. 17, w punkcie 2), wiersz pierwszy, w punkcie 3), wiersz szósty, w punkcie 4), wiersz drugi, piąty, szósty i dziewiąty, w punkcie 5), wiersz drugi, skreśla się słowo „Rumuńskiej" a w wierszu trzecim punktu 5) skreśla się słowo „Rumuńska".

W art. 18 w tytule oraz w wierszu drugim, po słowie „Morską" dodaje się: „lub P. T. T. O.".

12) Na str. 24 w art. 23, wiersz trzeci, skreśla się słowo „Rumuńska", w wierszu piątym zaś — słowo „Rumuńskiej".

13) Na str. 26, w art. 25 w wierszu pierwszym, po słowie „morskich" dodaje się słowa: „lub w Gdyni albo w portach przeznaczenia według wyboru P. T. T. O.", w wierszu szóstym skreśla się słowo „Rumuńskiej", w wierszach zaś siódmym i dziesiątym słowo „Rumuńska"; w art. 26 w tytule, po słowie „Morskiej", dodaje się słowa: „lub P. T. T. O.", w wierszu pierwszym skreśla się słowo „Rumuńska", w wierszu ostatnim, po słowie „Constanța" dodaje się słowa: „lub w Gdyni".

14) Na str. 28 skreśla się punkty 1 i 2 rozdziału I i zastępuje następującem brzmieniem:

„1. Niniejszą taryfę stosuje się do przewozu objętych nią towarów między stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, wymienionemi w rozdziale VIII a portami Lewantu względnie portami zachodniemi Morza Śródziemnego, obsługiwanemi statkami Rumuńskiej Żeglugi Morskiej lub P. T. T. O. przez Constanța—Port, względnie Galați Port i Galați Bazinul Nou.

2. Przesyłki kieruje się przez Śniatyn Załucze — Grigore Ghica Voda — Constanța—Port, względnie (Galați Port), o ile w poszczególnych taryfach nie podano innej drogi przewozu".

15) Na str. 28, w rozdziale IV, w wierszu piątym, po słowie „Morskiej", dodaje się słowa „lub P. T. T. O.".

16) Na str. 30, w rozdziale IV, punkt 1, w wierszu drugim od góry, po słowie „Morskiej" dodaje się dwukrotnie słowa: „lub P. T. T. O.", w punkcie 2, wiersz drugi, słowo „holowniku" zmienia się na „lichtugach", w wierszu piątym, po słowie „Morskiej" dodaje się „lub P. T. T. O.", w wierszu ósmym skreśla się słowo „Rumuńska", a w wierszu dziewiątym słowa „Rumuńskiej Żeglugi Morskiej" w wierszu dwunastym, po słowie „Morskiej" dodaje się słowa: „lub P. T. T. O."; w punkcie 3, wiersz drugi, po słowie „Morskiej" dodaje się słowa: „lub P. T. T. O.", w punkcie 4, wiersz jedenasty i czternasty po słowie „Morskiej", dodaje się słowa: „lub P. T. T. O.", w punkcie 5, wiersz drugi i czwarty, po słowie „Morskiej" dodaje się słowa: „lub P. T. T. O."; w punkcie 6, wiersz czwarty, po słowie „Morskiej" dodaje się słowa: „lub P. T. T. O."; punkt 7 uzupełnia się następująco:

Adresy Ajencyj P. T. T. O. w Lewancie są następujące:

Piraeus	— Messrs. Shipping Chartering & Forwarding Co. Ltd. 16 Omirou,
Istanbul	— Messrs. Theo Reppen, P. O. Box 1506
Jaffa	— Mr. Dizengoff & C.o, P. O. Box 252
Haifa	— Mr. Dizengoff & Co., P. O. Box 300

Adresy telegraficzne są:

Shipchar Pirée
Reppen Istanbul
Eastagency Jaffa
Eastagency Haifa

17) Na str. 34, w rozdziale VI, punkt 3-a) wiersz drugi, po słowie „Lewantu", dodaje się

słowa „lub portami zachodniemi Morza Śródziemnego", w punkcie 4-c), wiersz pierwszy słowo „holowników" zmienia się na „lichtug", w ustępie e), wiersz pierwszy, po słowie „przeznaczenia" dodaje się słowo „Lewantu lub zachodniego Morza Śródziemnego".

18) Na str. 36, w rozdziale VI-B, punkt 9-b), wiersz drugi, po słowie „Morskiej", dodaje się słowa „lub P. T. T. O., punkt 9-b) uzupełnia się następująco: „przewoźne za wagę brakującą, wymaganą do stosowania wagonowych stawek opłat przewozowych, dającą korzystniejszą opłatę, uiszcza nadawca zgóry. Ten sposób obliczania należy zaznaczyć w liście przewozowym — konosamencie, oznaczonym numerem „1" następująco: „Przewoźne za brakującą wagę do... kg uiszczono zgóry".

19) Na str. 39 skrót „G" zmienia się na „T", słowo „Gdańsku" zaś na „Toruniu", w związku z tem na str. 40—46 w rubryce 2 literę „G" zmienia się na „T".

20) Na str. 48, w wierszu pierwszym od dołu, po słowie „Morskiej", dodaje się słowa „lub P. T. T. O.".

21) Na str. 962, w tytule Aneksu, wiersz drugi, oraz p. 4, wiersz pierwszy po słowie „Morskiej", dodaje się słowa „lub P. T. T. O.".

22) Na str. 964, w wierszu piątym od dołu, po słowie „Morskiej", dodaje się słowa „lub P. T. T. O.".

23) Wklejone dodatkiem I (załącznik 9) strony uzupełniające Aneks należy ponumerować: 969, 970, 971, 972, 973 i 974. Na str. 970 w wierszu pierwszym od góry, po słowie „Morskiej", dodaje się słowa „lub P. T. T. O.".

24) Zamieszczone na odwrocie załączników A i B „Ogólne warunki przewozu" uzupełnia się postanowieniem następującem:

„Przy przewozie towarów statkami Polskiego Transatlantyckiego Towarzystwa Okrętowego (P. T. T. O.) stosuje się Ogólne Warunki Przewozu ze zmianami następującemi:

1) zamiast postanowień rumuńskiego prawa handlowego obowiązywać będzie polskie prawo handlowe.

2) W punkcie 17 — zamiast słowa „Constanța" obowiązuje: „Constancy, Gdyni, albo porcie przeznaczenia według wyboru P. T. T. O."

3) W punkcie 18 — zamiast słowa „Constanța" obowiązuje „Constancy lub Gdyni".

25) W załącznikach C — E należy w tytule, po słowie „lewantyńska", dodać słowa „zachodnio-śródziemno-morska", w załączniku E ponadto w adresie po słowie „Morskiej" dodaje się „lub P. T. T. O.".

Nr. H. Tz. V. 142/14.

Poz. 142. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami a Węgrami, obowiązująca od dnia 14 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16 poz. 153).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 kwietnia 1934 r. wchodzi w życie na P.K.P. nowe wydanie taryfy, składające się z dwóch oddzielnych zeszytów, zawierających postanowienia przewozowe oraz tabele opłat na przewóz osób i bagażu oraz przesyłek ekspresowych przyczem postanowienia p. 3 Rozdz. III B o przejazdach ulgowych na P. K. P. zastosowania nie mają. Polskie Koleje Państwowe uczestniczą w tej komunikacji w kierunku do i z Prus Wschodnich w tranzycie linjami Grajewo — Warszawa — Zebrzydowice oraz Rawicz — Tczew.

Równocześnie traci moc obowiązującą taryfa międzynarodowa w tejże komunikacji, ogłoszona w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1930, Nr. 16 poz. 153, wraz ze wszystkiemi dodatkami i uzupełnieniami do niej: Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 34 poz. 344; z r. 1931: Nr. 1 poz. 2; Nr. 22 poz. 255; Nr. 26 poz. 321; Nr. 36 poz. 422; z r. 1932: Nr. 9 poz. 49; Nr. 16 poz. 107; Nr. 27 poz. 199; Nr. 38, poz. 276; Nr. 60 poz. 475; z r. 1933, Nr. 35, poz. 262).

Egzemplarze wspomnianej taryfy, jako załączniki do niniejszego numeru Dz. T. i Z. K., są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika po cenie na każdym egzemplarzu oznaczonej.

Nr. H. O. III. 87/4.

Poz. 143. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei szwajcarskich z jednej strony a stacjami kolei czeskosłowackich, polskich, węgierskich, rumuńskich, jugosłowiańskich, bułgarskich, greckich i włoskich z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928 Nr. 4, poz. 19).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 kwietnia 1934 r. wchodzą w życie na Polskich Kolejach Państwowych następujące dodatki do poszczególnych zeszytów powyższej taryfy:

1) dodatek X do zeszytu wspólnego, zawierający zmianę wysokości najniższej należności za przewóz przesyłek ekspresowych i bagażu;

2) dodatek X do zeszytu B, zawierający nowe opłaty za przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych dla komunikacji z Polską tranzytem przez Niemcy — Czechosłowację i Niemcy—Austrję—Czechosłowację oraz podający nowe tabele rozdzielcze za przebiegi Polskich Kolei Państwowych i Kolei Czeskosłowackich;

3) dodatek XII do zeszytu D, zawierający nowe opłaty za linje Polskich Kolei Państwowych w tranzycie z Rumunją.

Dodatki powyższe, jako załączniki do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika po cenie na nich oznaczonej.

Nr. H. O. III. 75/4.

Poz. 144. Taryfa Międzynarodowa na przewóz przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska oraz stacjami kolei żelaznych, znajdujących się w Zarządzie Polskich Kolei Państwowych na tych obszarach z jednej strony, a stacjami Towarzystwa Kolei Rzeszy Niemieckiej i niemieckich kolei prywatnych z drugiej strony,

A) w komunikacji bezpośredniej,

B) w komunikacji tranzytowej przez Czechosłowację, obowiązująca od dnia 1 1 grudnia 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933 Nr. 73 poz. 562).

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1934 r. otrzymuje ustęp pierwszy, punktu 2 artykułu 8 zeszytu I następujące nowe brzmienie:

„2 opłaty przewozowe oblicza się za wagę conajmniej 5 kg. Przy przesyłkach o wadze od 5 do 20 kg zaokrągla się wagę:

a) za linje kolei niemieckich na pełne poszczególne kilogramy;

b) za linje kolei polskich przy przesyłkach do 10 kg na pełne poszczególne kilogramy, a przy przesyłkach ponad 10 kg na pełne 5 kg;

c) za linje kolei czeskosłowackich na pełne 5 kg.

Przy przesyłkach ponad 20 kg przewoźne oblicza się za każde 10 kg przyczem każde rozpoczęte kg zaokrągla się do 10 kg".

Równocześnie z mocą obowiązującą od dnia 1 kwietnia 1934 r. wchodzi w życie dodatek I do zeszytu II powyższej taryfy zawierający nowe opłaty za przewóz przesyłek ekspresowych linjami P. K. P. w związku z wprowadzeniem ekspresowej taryfy wewnętrznej na Polskich Kolejach Państwowych (waż. od 1. I. 1934 r.).

Dodatek ten, jako załącznik do niniejszego Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika po cenie na nim oznaczonej.

Nr. H. O. III. 65/24.

Poz. 145. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na Obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe), Aneks obowiązujący od dnia 1 stycznia 1934 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933, Nr. 80, poz. 618).

Z dniem 1 kwietnia 1934 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

Na str. 11, w pozycji b 12 a), ogłoszonej w Dz. T. i Z. K. Nr. 15, poz. 108, z roku 1934, słowa: „do dn. 31 marca", zmienia się na słowa: „do dn. 30 kwietnia".

Na str. 57, po pozycji h 14, dodaje się nowe pozycje o brzmieniu następującem:

Oznaczenie		1. Przedmiot		2. Obszar ważności		3. Opłaty	4. Warunki stosowania
Dział	Pozycja	Nazwa towaru	Poz. K. t.	od stacyj	do stacyj	gr za 100 kg	
h	14a	Złom żelaza i stali i t. d.	1226	Od wszystkich stacyj portowych w Gdyni i Gdańsku oraz od st. Danzig Olivaer Tor	wszystkich stacyj P.K.P.	Według kol. IV Tabeli opłat do działu h aneksu.	Ogólne. Przewoźne oblicza się za wagę rzeczywistą, najmniej jednak za 80% ładowności żądanego wagonu i najmniej za 12.000 kg. Złom przywożony do stacyj PKP musi być przeznaczony do przetopienia i adresowany do krajowego zakładu metalurgicznego, przy stacji wymienionej w załączniku 1 a do taryf wyjątkowych H. (Zeszyt 1b Cz. II TT)
					(Obow. od dn. 1/IV-1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 21, poz. 145).		
h	14b	Złom żelaza i stali i t. d.	Poz. 1226	wszystkich stacyj portowych w Gdyni i Gdańsku oraz od st. Danzig Olivaer Tor	Będzin	115	Ogólne. Przewoźne oblicza się za wagę rzeczywistą, najmniej jednak za 80% ładowności żądanego wagonu i najmniej za 12.000 kg. Złom musi być przeznaczony do przetopienia i adresowany do krajowych hut żelaznych, składów lub sortowni zatwierdzonych przez Ministerstwo Komunikacji, wymienionych w załączniku 1 lit. b, d, do taryf wyjątkowych H (Zeszyt 1b, Część II TT). Opłaty niniejsze stosuje się w drodze zwrotu, przy nadaniu w okresie od 1/IV do 31/XII 1934 r. ze wszystkich stacyj portowych razem wziąwszy, przez jednego nadawcę, którym może być także wspólna organizacja zakupu, najmniej 90.000 tonn złomu.
					Chebzie	114	
					Chorzów	113	
					Częstochowa . . .	112	
					Dąbrowa Górnicza	116	
					Hajduki	114	
					Karolina	115	
					Katowice	114	
					Kraków	120	
					Królewska Huta .	114	
					Niekłań	109	
					Nowy Bytom tow.	115	
					Ostrowiec n/K. .	115	
					Rybnik	118	
					Siemianowice Śl. .	114	
					Sosnowiec	115	
					Wierzbnik	113	
					Zawiercie	114	
					Ulga ważna od 1/IV 1934 r.		
					(Obow. od dn. 1/IV-1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 21, poz. 145).		

Na str. 58, w „Tabeli opłat do działu h) aneksu, po kolumnie III, dodaje się nową kolumnę IV o brzmieniu następującem:

Za odległość kilometrów	Kolumna IV Opłata w groszach za 100 kg	Za odległość kilometrów	Kolumna IV Opłata w groszach za 100 kg	Za odległość kilometrów	Kolumna IV Opłata w groszach za 100 kg	Za odległość kilometrów	Kolumna IV Opłata w groszach za 100 kg	Za odległość kilometrów	Kolumna IV Opłata w groszach za 100 kg	Za odległość kilometrów	Kolumna IV Opłata w groszach za 100 kg	Za odległość kilometrów	Kolumna IV Opłata w groszach za 100 kg
101—110	50	151—160	62	401—410	105	651—660	124	901— 910	146	1001—1010	162	1101—1110	178
111—120	54	161—170	65	411—420	106	661—670	125	911— 920	147	1011—1020	163	1111—1120	179
121—130	55	171—180	67	421—430	106	671—680	126	921— 930	149	1021—1030	165	1121—1130	181
131—140	58	181—190	69	431—440	107	681—690	126	931— 940	150	1031—1040	166	1131—1140	182
141—150	61	191—200	70	441—450	108	691—700	126	941— 950	152	1041—1050	168	1141—1150	184
		201—210	73	451—460	109	701—710	127	951— 960	154	1051—1060	170	1151—1160	186
		211—220	74	461—470	110	711—720	128	961— 970	155	1061—1070	171	1161—1170	187
		221—230	76	471—480	110	721—730	128	971— 980	157	1071—1080	173	1171—1180	189
		231—240	78	481—490	111	731—740	129	981— 990	158	1081—1090	174	1181—1190	190
		241—250	80	491—500	112	741—750	130	991—1000	160	1091—1100	176	1191—1200	192
		251—260	82	501—510	112	751—760	130						
		261—270	83	511—520	113	761—770	131						
		271—280	86	521—530	114	771—780	132						
		281—290	87	531—540	114	781—790	133						
		291—300	90	541—550	115	791—800	133						
		301—310	90	551—560	116	801—810	134						
		311—320	92	561—570	118	811—820	134						
		321—330	94	571—580	118	821—830	134						
		331—340	95	581—590	119	831—840	134						
		341—350	96	591—600	119	841—850	136						
		351—360	98	601—610	120	851—860	138						
		361—370	99	611—620	121	861—870	139						
		371—380	101	621—630	122	871—880	141						
		381—390	103	631—640	122	881—890	142						
		391—400	105	641—650	123	891—900	144						

Nr. H. T. VIII. 204/29.

Poz. 146. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób i bagażu pomiędzy Polską i Rumunją z jednej strony a Francją z drugiej strony, tranzytem przez Czechosłowację i Niemcy, przez Czechosłowację, Austrję i Szwajcarję oraz przez Czechosłowację, Austrję i Włochy, obowiązująca od dnia 1 kwietnia 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933, Nr. 19, poz. 121)

Z mocą obowiązującą od dnia 1 kwietnia 1934 r. wchodzi w życie dodatek 2 do zeszytu I-go wyżej wymienionej taryfy w związku z zmianą opłat za przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w polskiej i czeskosłowackiej komunikacji wewnętrznej.

Dodatek ten, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika po cenie na nim oznaczonej.

Nr. H. O. III. 77/4.

Poz. 147. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Polsko-Czeskosłowacka komunikacja węglowa. Taryfa część II, zeszyt 1, obowiązująca od dnia 1 kwietnia 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933 Nr. 15, poz. 93).

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1934 r. wprowadza się w powyższej taryfie celem wyrównania różnicy, wynikłej ze zmiany wartości korony czeskosłowackiej, jednolity dodatek kursowy do opłat za przewóz węgla i koksu w wysokości 35 (trzydziestu pięciu) halerzy czeskosłowackich.

W takiej samej wysokości pobiera się również dodatek przy opłatach zawartych w rozporządzeniach ogłoszonych:

1) Dz. T. i Z. K. z r. 1934 Nr. 3 poz. 7.
2) „ „ „ „ „ „ 1934 Nr. 9 poz. 53.
3) „ „ „ „ „ „ 1934 Nr. 11 poz. 70.

Nr. H. Tz. III.—64/8.

Poz. 148. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Towarowa zeszyt 1 na przewóz towarów (z wyłączeniem zwierząt żywych i węgla mineralnego), obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 14 poz. 131).

Z dniem 10 kwietnia 1934 r. wprowadza się do powyższej taryfy następujące zmiany:

Na str. 314, w taryfie artykułowej 58 (ryby żywe) ogłoszonej w Dz. T. i Z. K. z r. 1934 Nr. 10 poz. 61, zmienia się stawki odcinka czeskosłowackiego, oznaczone rzymską cyfrą „II", przy wszystkich stacjach węgierskich z 631 na 526, z 393 na 328 i z 683 na 569.

Nr. H. Tz. II. 36/6.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie odwołania skróconego do 48 godzin bieżących, terminu wolnego od postojowego dla przesyłek drzewa, przybywających do załadowania na okręty na stacji portowej Danzig Holm.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Toruniu odwołała z dniem 28 marca r. b. skrócony do 48 godzin termin wolny od postojowego dla przesyłek drzewa, przybywających do załadowania na okręty na stację portową Danzig Holm i wprowadzony obwieszczeniem, ogłoszonem w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 17 z dn. 14 marca 1934 r.

Nr. R. T. VI. 180/10.

---

2) W sprawie wstrzymania ładowania bydła rogatego, owiec, świń i produktów zwierzęcych z przeznaczeniem do wywozu zagranicę.

Na podstawie zarządzenia Ministerstwa Rolnictwa i Reform Rolnych, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Toruniu wstrzymała z powodu zarazy płucnej:

1) ładowanie bydła rogatego do Belgji oraz tranzyt tegoż przez obszar Jugosławji ze wszystkich stacyj w okręgu Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Toruniu i ze wszystkich stacyj kolei Herby Nowe — Gdynia.

2) ładowanie bydła rogatego, owiec, świń i ich produktów oraz przedmiotów, mogących być przenośnikami zarazy z przeznaczeniem do wywozu do Rumunji i do przewozu przez Rumunję ze stacyj w okręgu Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Toruniu i kolei Herby Nowe — Gdynia, leżących w Województwach Łódzkiem, Warszawskiem oraz w powiatach: Mogilno, Inowrocław, Toruń, Wąbrzeźno i Brodnica,

3) ładowanie i tranzyt przez Austrję bydła rogatego, części zwierzęcych pochodzenia bydlęcego, surowców i innych przedmiotów, które mogą być rozsadnikami zarazy ze stacyi w okręgu Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Toruniu i kolei Herby Nowe — Gdynia, leżących w Województwach Łódzkiem, Pomorskiem, Poznańskiem i Warszawskiem,

4) ładowanie i tranzyt przez inne kraje bydła rogatego ze stacyj w okręgu Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Toruniu i Kolei Herby Nowe—Gdynia, leżących w Województwach Łódzkiem, Poznańskiem i Warszawskiem.

Wyjątki są dopuszczalne tylko w razie zgody Państwa przywozu i przewozu i tylko za specjalnem każdorazowem zezwoleniem Ministerstwa Rolnictwa i Reform Rolnych.

Za P. Ministra Komunikacji powyższe zarządzenie Dyrekcji zatwierdził w dniu 29. III 34 r. p. Dyrektor Zajas.

Nr. R. T. XI. 284/4.

---

3) W sprawie zniżki taryfy osobowej na odcinku Konin Wąsk. — Sompolno z odgałęzieniem do Anastazewa.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Warszawie, opierając się na punkcie 7 § 3 Części I Taryfy Polskich Państwowych Kolei Żelaznych Wąskotorowych na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych, zarządza co następuje:

1) Obwieszczenia Dyrekcji z dn. 21/V.1932 r. i z dn. 15V.1933 r., ogłoszone w Dz. T. i Z. K. N.N. 40-1932 r. i 35- 1933 r., ustalające wysokość opłat za przewóz osób na odcinku Konin Wąsk.— Sompolno z odgałęzieniem do Anastazewa kolei wąskotorowych Kujawskich, przestają obowiązywać od dnia 11/III. 1934 r. i wzamian wprowadza się z ważnością od 11/III. 1934 r. aż do odwołania na odcinku powyższym następujące opłaty za przewóz osób z zastrzeżeniami jednak, wynikającemi z punktu 4 obwieszczenia niniejszego.

2) Opłaty, wymienione poniżej w punkcie 5, stosowane będą na odcinku powyższym również przy przejazdach w komunikacji bezpośredniej ze stacjami kolei normalnotorowych, a mianowicie: pomiędzy st. Sompolno z jednej strony, a stacjami Warszawa Główna, Warszawa Wschodnia, Kutno, Gdynia, Gdańsk, Toruń Przedmieście, Toruń Miasto, Łódź Kaliska, Poznań i Częstochowa z drugiej strony.

3) Równocześnie obowiązywać będą pomiędzy niżej wymienionemi stacjami następujące ceny biletów powrotnych:

		gr.	w kl. II	w kl. III
Konin Wąsk. — Gosławice	i odwrotnie	,,	105	70
,, ,, Pątnów		,,	150	100
,, ,, Kazimierz Wąsk.		,,	240	160
,, ,, Jabłonka Słup.		,,	315	210
Sompolno — Kleczew		,,	360	240
Konin Wąsk. — Anastazewo		,,	510	340

Czas ważności biletów powrotnych wynosi godz. 48 z zachowaniem postanowień § 8 Cz. I taryfy wymienionej wyżej.

4) Zniżone opłaty w punktach 3 i 5 obwieszczenia niniejszego nie będą stosowane na wymienionym odcinku przy przejazdach dokonywanych na podstawie taryf ulgowych lub specjalnych, dla których odnośne zniżki lub ulgi będą stosowane od opłat normalnych, podanych w Części III powołanej na wstępie Taryfy.

5) a) Tabela opłat za przejazdy jednokierunkowe w klasie III w groszach.
b) Opłaty za przejazdy jednokierunkowe w klasie II są o 50% droższe od opłat w klasie III.

	Maliniec	Gosławice	Pątnów	Mały Pątnów	Kamienica Wąsk.	Kazimierz Wąsk.	Skiby	Jabłonka Słupecka	Danków	Złotków	Nieborzyn	Budzisław Kościelny	Anastazewo	Słaboludź	Kleczew	Cegielnia	Biskupie	Ślesin Wąsk.	Ignacewo	Sompolno
Konin Wąsk.	30	40	60	60	80	100	110	120	140	150	160	170	190	120	130	140	160	170	210	240
Maliniec		20	30	40	60	70	80	100	110	120	140	150	170	100	110	120	140	150	190	220
Gosławice			20	30	40	60	70	80	100	110	120	130	160	80	90	110	120	140	170	210
Pątnów				10	30	50	60	70	90	100	110	120	150	70	80	100	110	130	160	200
Mały Pątnów					20	40	50	60	80	90	100	110	140	60	80	90	110	120	160	190
Kamienica Wąsk						20	30	50	60	70	80	90	120	50	60	80	90	110	140	180
Kazimierz Wąsk.							10	30	50	60	70	80	100	40	50	60	80	90	130	160
Skiby								20	30	40	60	70	80	30	40	60	70	80	120	160
Jabłonka Słup.									20	30	40	50	80	10	20	40	60	80	120	160
Danków										20	30	40	60	20	40	60	70	90	130	170
Złotków											10	30	50	30	40	70	80	100	140	180
Nieborzyn												20	40	40	50	70	90	110	150	180
Budzisław Kościelny													30	50	70	80	100	120	160	190
Anastazewo														80	90	110	130	140	180	210
Słaboludź															20	40	50	70	110	150
Kleczew																20	40	60	100	140
Cegielnia																	20	40	80	120
Biskupie																		20	60	110
Ślesin Wąsk.																			40	80
Ignacewo																				40

---

4) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 22 marca 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty . . . . 8,92 zł	Za 100 złotych . 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjed. Am. Półn. . 5,35 zł	„ „ „ . 19,10 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich . . . 35,30 zł	„ „ „ . 407,00 franków belgijskich .	
	„ „ franków belgijskich . . . . 25,00 zł	„ „ „ . 58,50 franków szwajcarskich	2
2	„ „ franków szwajcarskich . . 173,00 zł	„ „ „ . 58,00 guldenów gdańskich .	3
11	„ „ franków złotych . . . . . 172,00 zł	„ „ „ . 465,00 koron czeskich . .	4
3	„ „ guldenów gdańskich . . . 174,00 zł	„ „ „ . 1875,00 lei rumuńskich . . .	5
4	„ „ koron czeskich . . . . . 22,20 zł	„ „ „ . 222,00 lirów włoskich . . .	6
12	„ „ koron duńskich . . . . . 122,50 zł	„ „ „ . 48,00 marek niemieckich . .	7
12	„ „ koron norweskich . . . . 137,50 zł	„ „ „ . 102,00 szylingów austrjackich	9
12	„ „ koron szwedzkich . . . . 141,00 zł	„ „ „ . 58,20 franków złotych[1]) . .	
5	„ „ lei rumuńskich . . . . . 5,40 zł	„ „ „ . 840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
6	„ „ lirów włoskich . . . . . 46,00 zł		
7	„ „ marek niemieckich . . . . 213,00 zł		
8	„ „ pengő węgierskich . . . . 120,00 zł		
9	„ „ szylingów austrjackich . . . 105,00 zł		
	„ „ dynarów jugosłowiańskich . 12,40 zł		

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.
Nr. F. D. V. 53/29.

Sprostowanie do Dz. T. i Z. K. Nr. 20 z r. 1934.

W Dz. T. i Z. K. Nr. 20 z dnia 28. III r. b. na str. 177 w poz. 139 „Taryfa towarowa polskich kolei wąskotorowych i t. d.", w wierszu ósmym rozporządzenia słowa: „przedłuża się dalszy okres" prostuje się niniejszym na: „przedłuża się na dalszy okres".

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28. (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).
Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1.50 dol. złotego. Pojedyńczy numer — 1 zł *).
Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.
Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł, $^1/_8$ strony — 20 zł, $^1/_{16}$ strony — 10 zł, drobne — po 20 gr. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 69425